

Invacare® SB® 755

sv Säng

Bruksanvisning



Den här bruksanvisningen måste ges till användaren. Innan du använder produkten måste du läsa denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.



Yes, you can.

Innehåll

1 Allmänt	3
1.1 Inledning	3
1.1.1 Symboler som används i dokumentet	3
1.2 Livslängd	3
1.3 Överensstämmelse	3
1.3.1 Produktspecifika standarder	3
1.4 Information om garanti	3
1.5 Ansvarsbegränsning	4
2 Säkerhet	5
2.1 Allmän säkerhetsinformation	5
2.2 Madrasser	6
2.3 Frigång under sängen	7
2.4 Säkerhetsinformation om elektromagnetiska störningar	7
2.5 Etiketter och symboler på produkten	7
2.5.1 Serienummeretikett	7
2.5.2 Andra etiketter	8
3 Produktöversikt	9
3.1 Avsedd användning	9
3.1.1 Avsedd användare	9
3.2 Sängens viktigaste delar	9
3.3 Tillval	9
4 Användning	11
4.1 Allmän säkerhetsinformation	11
4.2 Madrasstöd	11
4.3 Förberedelser	11
4.4 Manövrera sänggrindarna	11
4.4.1 Manövrera sänggrinden på Scala 2	11
4.4.2 Britt V och Line sänggrindar	12
4.4.3 Verso II sänggrindar	12
4.5 Handkontroll	12
4.5.1 Låsfunktion	12
4.5.2 Soft control	13
4.6 Länkhjul och hjulbromsar	13
4.6.1 Centralt bromssystem	13
4.7 Lyftbåge	13
4.7.1 Placera lyftbågen	13
4.7.2 Justera höjden på handtaget	14
4.8 Nödlägen	14
4.8.1 Nödsänkning av sängbotten	14
5 Underhåll	15
5.1 Allmän underhållsinformation	15
5.1.1 Serviceintervall	15
5.2 Daglig besiktning	15
5.3 Rengöring och desinfektion	15
5.3.1 Allmän säkerhetsinformation	15
5.3.2 Rengöringsintervall	15
5.3.3 Instruktioner för rengöring	15
5.3.4 Instruktioner för rengöring och desinficering	16
5.3.5 Smörjning	16

6 Efter användning	17
6.1 Kassering	17
6.2 Rekonditionering	17
7 Felsökning	18
7.1 Felsökning	18
8 Tekniska data	19
8.1 Material	19
8.2 Sängmått	19
8.3 Mått på sänggrindarna	20
8.4 Maxvikter	20
8.5 Vikter	20
8.6 Tillåtna madrassstorlekar	21
8.7 Miljöförhållanden	22
8.8 Elsystem	22
9 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	23
9.1 Allmän EMC-information	23
9.2 Elektromagnetisk strålning	23
9.3 Elektromagnetisk integritet	24
9.3.1 EMC-testspecifikationer	25

1 Allmänt

1.1 Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Använd endast den här produkten om du har läst och förstått den här handboken. Kontakta hälso- och sjukvårdspersonal som känner till dina medicinska tillstånd och rådgör med personalen om korrekt användning och nödvändig justering.

Observera att det kan finnas avsnitt i den här bruksanvisningen som inte gäller för din produkt eftersom bruksanvisningen avser alla tillgängliga modeller (vid tidpunkten för tryckning). Om inget annat anges hänvisar varje avsnitt i den här bruksanvisningen till alla modeller av produkten.

De modeller och konfigurationer som är tillgängliga i ditt land återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av det här dokumentet innan du läser det. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på Invacares webbplats.

Tidigare produktversioner beskrivs eventuellt inte i den aktuella revisionsversionen av denna manual. Kontakta Invacare om du behöver hjälp.

Om du tycker att teckensnittstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittstorlek som passar dig bättre.

Kontakta en Invacare-distributör om du vill ha mer information om produkten, till exempel produktsäkerhetsmeddelanden och produktåterkallelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

Om en allvarig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

1.1.1 Symboler som används i dokumentet

Symboler och signalord som används i detta dokument och gäller för faror eller farliga förfaranden som kan leda till personskador eller materiella skador. Det här dokumentet är tryckt i gråskala. För din kännedom har säkerhetsmeddelandena följande färgkodning enligt ANSI Z535.6: Fara (röd), varning (orange), försiktighet (gul) och uppmärksamhet (blå). Symbolerna definieras nedan.



VARNING!

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till allvarig skada eller dödsfall om den inte undviks.



OBSERVERA!

Indikerar en riskfylld situation som kan leda till lättare skador om den inte undviks.



OBS!

Informerar om en riskfylld situation som kan leda till skada på egendom om den inte undviks.



Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

Andra symboler

(Gäller ej alla bruksanvisningar)



Triman

Anger regler för återvinning och sortering (gäller endast Frankrike).



Ansvarig person i Storbritannien

Anger om en produkt inte tillverkas i Storbritannien.

1.2 Livslängd

Denna produkts förväntade livslängd är tio år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

Enligt erfarenhet kan vårdslös hantering eller ovarsam manövrering öka vissa komponenters slitage och minska dessas livslängd, vilket tillverkaren inte råder över. Skydda produktens säkerhet och prestanda genom att alltid följa tillverkarens instruktioner avseende användning, underhåll och säkerhet.

1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden i ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med förordningen 2017/745 om medicintekniska produkter i klass I.

Den här produkten är försedd med UKCA-märkningen i enlighet med del II UK MDR 2002 (så som reviderad) klass I.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

Vi följer gällande miljölagstiftning, WEEE- och RoHS-direktivet.

1.3.1 Produktspecifika standarder

Produkten har testats och överensstämmer med standarden IEC 60601-2-52 (Särskilda fordringar på sjukvårdssängar) och alla relaterade standarder.

Kontakta din lokala representant för Invacare om du vill ha mer information om lokala standarder och bestämmelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

1.4 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

1.5 Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- obehöriga ändringar, kombinationer och/eller användning av olämpliga reservdelar

2 Säkerhet

2.1 Allmän säkerhetsinformation

Denna del av manualen innehåller allmän säkerhetsinformation om din produkt. För specifik säkerhetsinformation, se tillämpligt avsnitt i manualen och förfarandena i det.



WARNING!

Risk för person- eller produktskador

- Använd inte den här produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått dessa instruktioner och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial, såsom bruksanvisningar eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen. Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta vårdpersonal, Invacare-leverantören eller kvalificerad tekniker innan du använder produkten.
- Utför inga otillåtna ändringar eller modifieringar på produkten.



WARNING!

Risk för att fastna/kvävas

Det finns risk för att fastna/kvävas mellan sängbotten, sänggrinden och sänggaveln eller mellan rörliga delar och föremål nära sängen.

- Sängen får inte användas av personer under 12 år, eller av personer som är mindre än en genomsnittlig tolvåring.
- Sängen i kombination med sänggrindar får inte användas av personer som är under 146 cm långa, väger mindre än 40 kg eller har ett BMI-värde (kroppsmasseindex) under 17.
- Eftersom en madrass trycks ihop kan risken öka med tiden. Kontrollera då och då mellanrummen mellan sängen, madrassen och/eller sänggrinden. Byt madrass om mellanrummen är så stora att man kan fastna.



WARNING!

Risk för att man kan glida genom öppningarna

Sängen uppfyller alla krav avseende största tillåtna avstånd. Det finns ändå risk för att personer med liten kroppsstorlek glider igenom öppningarna mellan sänggrindarna eller igenom mellanrummet mellan sänggrinden och sängbotten.

- Var särskilt uppmärksam om sängen används för vård av personer med liten kroppsstorlek.



WARNING!

Risk för person- eller produktskador

Olämplig hantering av kablar, felaktiga anslutningar och användning av icke godkänd utrustning kan orsaka elektriska stötar och produktfel.

- Du får inte böja, skära i eller skada produktens kablar.
- Se till att inga kablar fastnar eller skadas när produkten används.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du flyttar sängen.
- Kontrollera att ledningar och anslutningar är korrekta.
- Använd inte otillåten utrustning.



WARNING!

Risk för att snubbla, trassla in sig eller strypas

Felaktig dragning av kablar kan orsaka risk för att snubbla, trassla in sig eller strypas.

- Kontrollera att alla kablar är rätt dragna och ordentligt fastsatta.
- Se till att det inte finns några öglor av kabel som sticker ut från produkten.



WARNING!

Risk för person- eller produktskador

Antändningskällor kan orsaka brännskador eller brand.

- Sängen måste placeras med ett säkerhetsutrymme från eventuella antändningskällor (element, öppen spis osv.).
- Patienten och vårdare får inte röka medan de använder eller manövrerar sängen.



WARNING!

Risk för person- eller produktskador

För att undvika person- eller sakskador vid manövrering av produkten:

- Det är viktigt att vara extra försiktig då produkten används i närheten av barn eller djur.
- Låt inte barn leka med produkten.



WARNING!

Risk för person- eller produktskador

Felaktig belastning och/eller fördelning av vikt kan medföra person- eller sakskada.

- Undvik belastning vid extremiteterna.
- Rörliga delar får endast startas när användaren ligger ned ordentligt och säkert.
- Överskrid inte tillåten belastning eftersom sängen då kan skadas eller välta.

**OBSERVERA!**

- När en person lägger sig i eller stiger upp ur sängen ska den sänkas till lämplig höjd. Ryggstödsdelen av sängbotten kan användas som stöd för att placera personens rygg i ett mer upprätt läge när personen lägger sig i eller kliver upp ur sängen. Ryggstödsdelen på sängbotten inte avsedd att hålla eller lyfta upp en persons hela kropp. Se till att patienten läggs ned med ryggen i mitten av ryggstödsdelen. När ryggstödsdelen höjs är den tillåtna maxvikten för ryggstödsdelen 45 % av den högsta tillåtna belastningen.
- Sänk alltid sängen till lägsta läget innan du lämnar en person i sängen oövakad.
- Se till att det inte finns något under, över eller intill sängen som kan störa höjjusteringen, t.ex. möbler, personlyftar eller fönsterkarmar.

**OBSERVERA!**

Tillval som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaltillval för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader ska du kontrollera din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga tillval eller kontakta din lokala Invacare-representant. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

**OBSERVERA!****Risk för person- eller produktskador**

Produkten kan bli het när den utsätts för solljus eller andra värmekällor.

- Utsätt inte produkten för direkt solljus under längre perioder.
- Håll produkten borta från värmekällor.

**OBSERVERA!**

Det finns risk för att fastna med fingrarna i sängens rörliga delar.

- Akta fingrarna.

**OBS!**

Sängen har ingen isolator (huvudströmbrytare). Om sängen behöver kopplas ur elektriskt måste den kopplas bort från eluttaget.

- Placera alltid sängen på ett sådant sätt att eluttaget är lättåtkomligt för att dra ur sängens kontakt.

**OBS!**

Ansamling av ludd, damm och annan smuts kan försämra produkten.

- Håll produkten ren.

2.2 Madrasser

**OBS!**

- En riskbedömning ska alltid göras av en kvalificerad person före användning av en madrass i en Invacare-säng för att bedöma dess kompatibilitet och säkerhet för användning med sängen. Särskild uppmärksamhet måste ägnas före användning av en Dynamic-madrass.
- Vid eventuell tveksamhet angående användning av Invacare-sängen med en viss madrass, kontakta din Invacare-leverantör för vägledning.

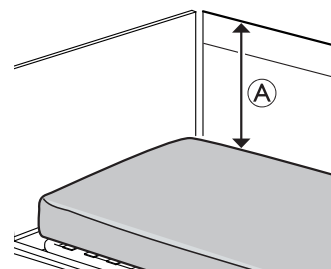
**VARNING!****Säkerhetsaspekter beträffande kombination av sänggrindar och madrasser:**

För att erhålla högsta möjliga säkerhetsnivå när sänggrindar används på sängen måste de lägsta och högsta måtten för madrasser beaktas.

- Information om rätt madrassmått finns i madrass Tabellen i kapitel 8 *Tekniska data*, sida 19.

**VARNING!****Risk för att fastna och/eller kvävas**

- Användaren kan fastna och/eller kvävas om det är för stor glipa mellan madrassens sida och sänggrindens insida. Se till att madrassens mått överensstämmer med den minsta bredden (och längden) för madrasser i kombination med en sänggrind. Dessa anges i madrass Tabellen i kapitel 8 *Tekniska data*, sida 19.
- Tänk på att risken ökar om du använder mycket tjocka eller mjuka madrasser (låg densitet), eller en kombination av dessa.

**VARNING!****Fallrisk**

Användaren kan falla över kanten och bli allvarligt skadad om det vertikala avståndet A mellan madrassens överdel och sänggrindens/sänggavelns kant är för litet. Se bilden ovan.

- Ha alltid ett minimiavstånd A på 22 cm.
- Se till att madrassens mått överensstämmer med den högsta höjden för madrasser i kombination med en sänggrind. Dessa anges i madrass Tabellen i kapitel 8 *Tekniska data*, sida 19.

2.3 Frigång under sängen

- !** **OBS!**
SB755 monterad med sänkningssats eller med 80 mm hjul.
Om sängen sänks till 400 mm eller lägre kanske underredet för vissa mobila personlyftar inte passar under sängen. Det kan vara nödvändigt att använda mobila personlyftar med en mindre bas eller andra förflyttningsmetoder.

2.4 Säkerhetsinformation om elektromagnetiska störningar



WARNING!

Risk för fel på grund av elektromagnetiska störningar

Elektromagnetiska störningar mellan denna produkt och annan elektrisk utrustning kan uppstå och inverka på produktens elektriska manöverfunktioner. För att förebygga, reducera och eliminera sådana elektromagnetiska störningar:

- Använd endast kablar, tillval och reservdelar som är original för att inte öka den elektromagnetiska strålningen eller reducera produktens elektromagnetiska integritet.
- Använd inte kommunikationsutrustning som nyttjar radiofrekvenser (RF) inom 30 cm avstånd från någon del av denna produkt (inklusive kablar).
- Använd inte denna produkt nära aktiv högfrekvent kirurgisk utrustning eller ett RF-avskärmat rum med ett system för magnetisk resonanstomografi, där det förekommer elektromagnetiska störningar av hög intensitet.
- Om störningar uppstår, öka avståndet mellan denna produkt och annan utrustning eller stäng av den.
- Läs den detaljerade informationen och följ riktlinjerna i kapitel 9 *Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)*, sida 23.



WARNING!

Risk för fel på grund av elektromagnetiska störningar

Använd inte den här sängen intill eller staplad med annan än nedan specificerad elektrisk utrustning, eftersom detta kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning krävs måste sängen och annan utrustning övervakas för att verifiera att de fungerar som de ska.

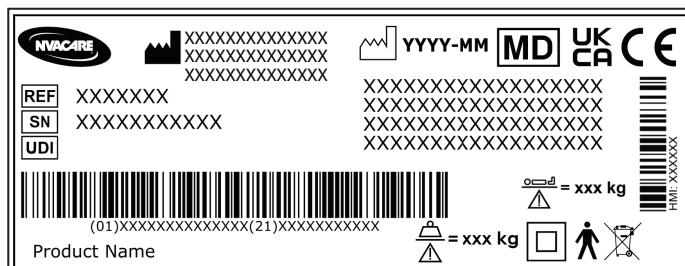
Denna säng kan användas tillsammans med tillval som Invacare har godkänt och medicinsk elektrisk utrustning som är ansluten till hjärta (intrakardiellt) eller blodkärl (intravaskulärt) förutsatt att följande beaktas:

- Medicinsk elektrisk utrustning ska inte sättas fast på sängens tillval av metall, t.ex. sänggrindar, lyftbåge, droppställning och sänggavlar.
- Den medicinska elektriska utrustningens strömkabel ska placeras utanför rörelseområdet för tillval eller andra rörliga delar av sängen.

2.5 Etiketter och symboler på produkten

2.5.1 Serienummeretikett

Serienummeretiketten sitter på sängens ram och innehåller huvudsaklig produktinformation, bl.a. tekniska data.



SN	Serienummer
REF	Referensnummer
UDI	Unik enhetsidentifierare
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
MD	Medicinteknisk produkt
	Högsta brukarvikt
	Maxtemperaturen tillåten belastning
	KLASS II-utrustning

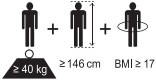
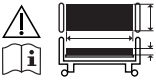
	Patientansluten del typ B
	WEEE-överensstämmelse
	Europeisk överensstämmelse
	Bedömd för överensstämmelse i Storbritannien

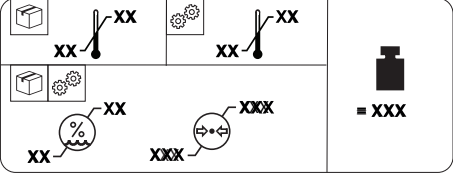
Förkortningar av tekniska data:

- lin = Ingående strömstyrka
- Uin = Inspänning
- Int. = intermittens
- AC = Växelström
- Max = Maximalt
- min = Minuter

Mer information om tekniska data finns i *8 Tekniska data, sida 19*.

2.5.2 Andra etiketter

	
Läs bruksanvisningen innan produkten används och följ alla instruktioner om säkerhet och användning.	
	Detta dokument levereras i svartvit utskrift, men i produktmärkningen är symbolens bakgrund blå.
	
	Definition av lägsta vikt, lägsta höjd och lägsta kroppsmasseindex hos en vuxen användare. Se <i>3.1 Avsedd användning, sida 9</i> .
	Rätt madrassmått finns i användardokumentationen. Se <i>8 Tekniska data, sida 19</i> .

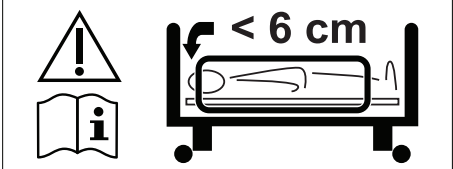
	
	Produktens totala vikt med den maximalt tillåtna belastningen tillämpad
	Temperaturgräns
	Begränsning av luftfuktighet

	Begränsning av lufttryck
	Transport- och förvaringsförhållanden
	Användningsförhållanden

	
Indikerar att sängen kan användas med automatiska tvättsystem. (Finns endast på de tvättbara versionerna av produkten.)	

	
Markerar anslutningsplatsen för möjlig utjämning. (Ej tillgänglig på alla versioner av denna produkt)	

Etikett på 3/4 längd sänggrind

	
Indikerar det maximala utrymmet mellan sänggrinden och sänggaveln i huvudänden. Se monteringsinstruktionerna i denna manual eller instruktionen som medföljer sänggrinden.	

3 Produktöversikt

3.1 Avsedd användning

Sjukvårdssängen är elektriskt manövrerbar, höjdstjerbar och har en ställbar stödyta som är avsedd att användas tillsammans med en madrass. Sjukvårdssängar är utformade för att ge patienten stöd och används för att avhjälpa, lindra och förbättra vissa medicinska tillstånd. Sjukvårdssängen hjälper och underlättar vårdgivarens arbetsmiljö.

Sjukvårdssängen är avsedd att användas för:

- **Användningsområde 3:** Vård under längre tid inom ett medicinskt område där medicinsk övervakning krävs och övervakning ges vid behov samt där medicinsk elektrisk utrustning som används under behandlingsingrepp kan tillhandahållas för att bidra till att bibehålla eller förbättra patientens tillstånd.
- **Användningsområde 4:** Vård som ges i hemmiljö där medicinsk elektrisk utrustning används för att lindra eller kompensera för en skada, ett handikapp eller en sjukdom.

Avsedda användare

En person med ett medicinskt tillstånd som behöver vårdas i sängen.

Indikationer

Sängen är avsedd för vuxna brukare som är minst 146 cm långa, väger minst 40 kg och som har ett BMI-värde (kroppsmasseindex) på minst 17.

Sängen är endast avsedd för inomhusbruk.

Användarens maxvikt är 200 kg och tillåten belastning är 235 kg.

Kontraindikationer

Sängen är inte avsedd för transport av brukare. (Den kan flyttas inom ett rum med en användare i den. Länkhjulen kan låsas.)

Sängen är inte avsedd för personer med psykosociala funktionsnedsättningar.



WARNING!

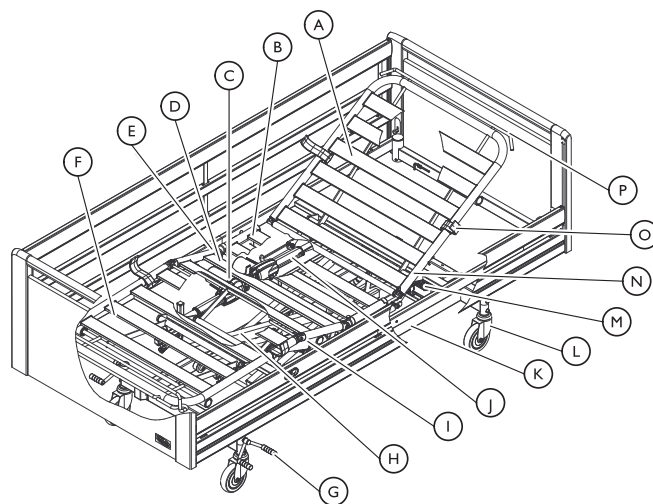
Annan eller felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer.
Invacare åtar sig inget ansvar för någon annan användning, ändring eller montering av produkten än den som beskrivs i den här bruksanvisningen.

3.1.1 Avsedd användare

Vårdpersonal och privatpersoner som har fått ordentlig utbildning är avsedda användare av denna produkt.

Manöverdosan kan även användas av den som ligger i sängen.

3.2 Sängens viktigaste delar



Standardsängens delar:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Ⓐ Ryggstöd | Ⓜ Ryggstödsmotor |
| Ⓑ Sittdel | Ⓚ Underrede |
| Ⓒ Bendelens motor | Ⓛ Broms – länkhjul med broms |
| Ⓓ Lården | Ⓜ Elektroniken |
| Ⓔ Lårdelens motor | Ⓝ Sängbotten, övre del |
| Ⓕ Bendelen | Ⓞ Madrasstöd |
| Ⓖ Bromspedal – centralbroms | Ⓟ Sängbottenförlängning |
| Ⓗ Saxlyft | |
| Ⓘ Sängbotten, nedre del | |

3.3 Tillval



OBSERVERA!

Kompatibilitet mellan säng och tillvalsdelar

Om denna produkt felaktigt kombineras med tillvalsdelar från andra tillverkare än Invacare kan person- eller sakskada uppstå.

- En riskbedömning måste alltid göras av en kvalificerad person innan en Invacare-säng kombineras med produkter från andra tillverkare.
- Om du är osäker angående användning av en Invacare-säng med produkter från andra tillverkare, kontakta din Invacare-leverantör för information.



OBS!

- Använd endast originaltillval och originalreservdelar. Alternativ- och reservdelslistor och extra bruksanvisningar kan beställas från Invacare.



På grund av regionala skillnader, se information om tillgängliga alternativ på webbplatsen eller i katalogen för din lokala Invacare-återförsäljare eller kontakta Invacare-hjälpmiddelscentralen.

Sänggrindar

Sänggrindar är avsedda att hanteras av en person som står bredvid sängen, och att minska risken för att brukaren oavsiktligt faller ur sängen när de är låsta i det översta läget.

- Britt V – Nedfällbar sänggrind i trä i full längd (standard, 10 cm förlängning eller 20 cm förlängning)
- Line – Nedfällbar sänggrind i aluminium i full längd (standard eller förlängbar)
- Scala – nedfällbar metallgrind i 3/4 längd (Basic 2, Basic Plus 2, Medium 2, Decubi 2)
- Verso II – nedfällbar metallgrind i 3/4 längd
- Förhöjare för sänggrindar i full längd – 15 cm höjd (för Britt eller för Line)
- Klädsel för sänggrindar – textilkädsel för de olika sänggrindarna (nätad eller polstrad)

Mer information om sänggrindar finns i *8 Tekniska data, sida 19*.

Sänggavlar och sidopaneler

Sänggavlar är avsedda som estetisk och fysisk barriär i sängens huvudände och fotände. Sänggavlar med glidskenor krävs för att montera sänggrindar i full längd.

- Victoria, Sophie, Susanne (standard och låg) och Anita – sänggavlar med glidskenor för sänggrindar i full längd
- Emma, Piggy, Olivia och Kira – sänggavlar utan glidskenor för sänggrindar i full längd
- Sidopaneler i trä – estetisk klädsel för sidan av sängen

Mer information om sänggavlar finns i *8 Tekniska data, sida 19*.

Hjälpmedel för lägesändring

Hjälpmedel för lägesändring är avsedda för att ge stöd när brukaren ska lägga sig i eller stiga upp ur sängen (stöd- och vändhandtag samt uppresningsstöd) eller när denna ändrar läge i sängen (stöd- och vändhandtag, lyftbåge och situp-stöd).

- Fasta stöd- och vändhandtag – fasta handtag som monteras på sidan av sängen (flera höjd- och längdkombinationer)
Ska INTE användas med Scala och Verso sänggrindar.
- Svängbara stöd- och vändhandtag – svängbara handtag som ska monteras på sidan av sängen (vänster eller höger)
Ska INTE användas med sänggrindar eller sidopaneler.
- Situp-stöd – justerbart handtag som ska monteras på sidan av sängen (vänster eller höger)
- Ska INTE användas med Scala och Verso sänggrindar.
- Uppresningsstöd – handtag som ska monteras på en av lyftbågens rör i sängens huvudände.
- Lyftbåge – ska monteras på ett av lyftbågens rör i sängens huvudände (fast eller vridbar).

Övriga

Avståndsstöd – stötfångare monterade på sängarnas underrede

- Avvisarhjul – stötfångare monterade på sänggavlar
- Transportvagn – för att transportera och förvara den monterade sängen
- DROPP-ställning – hållare för infusionspåse som ska monteras på ett av lyftbågens rör
- Batteribackup – monterad på underredet för kortvarig drift utan strömförsörjning
- Soft Tilt – system för lägesändring av patient monterat på madrassplattformen
- Manöverdosa för reumatiker – mavöverdosa för personer med reumatism
- Hållare för handkontroll – monteras på sidan av sängen
- Y- och förlängningskabel – om du vill använda två manöverdosor samtidigt och/eller förlänga kabeln till manöverdosa
- LED-lampa – monteras på ett av lyftbågens rör

4 Användning

4.1 Allmän säkerhetsinformation



VARNING!

Risk för personskador och sakskada.

- Sängen måste placeras så att höjdjusteringen inte hindras av exempelvis lyftar eller möbler.
- Var försiktig så att inga kroppsdelar kommer i kläm mellan fasta delar (exempelvis sänggrindar, sänggavlar osv.) och rörliga delar.
- Manöverdosan får inte användas av barn.



VARNING!

Risk för personskador

Om sängen används av personer som är förvirrade, rastlösa eller har spasmer

- ska manöverdosans funktioner låsas, om sängen är utrustad med en låsbar manöverdosa,
- eller så ska du se till att manöverdosan förvaras utom räckhåll för användaren.

4.2 Madrasstöd



VARNING!

Risk för personskador

Utan rätt installerade madrasstöd kan madrassen glida i sidled och orsaka att användaren faller ur sängen.

- Använd aldrig sängen utan madrasstöd.
- Se alltid till att madrasstöden är rätt installerade och vända uppåt.
- Använd endast originalmadrasstöd.

4.3 Förberedelser



OBS!

- Uppackning och installation av sängen måste utföras av en kvalificerad tekniker i enlighet med anvisningarna i servicemanualen.
- Tillval som levereras tillsammans med sängen måste sättas ihop av en kvalificerad tekniker i enlighet med anvisningarna i servicemanualen eller i dokumentationen som medföljer tillbehöret.

Ingår i leveransen

- Komplet säng med hjul, elektronikbox och sängbotten

Alternativ som sänggavlar, sänggrindar, lyftbåge osv. levereras separat.

Innan sängen tas i bruk

1. Flytta sängen till rätt position.
2. Anslut sängen till eluttaget.

4.4 Manövrera sänggrindarna



VARNING!

Risk för att fastna eller kvävas

Det finns risk för att fastna eller kvävas mellan sängbotten, sänggrinden och sänggaveln.

- Kontrollera alltid att sänggrindarna är rätt monterade och åtdragna.



VARNING!

Fallrisk

Om det har beslutats att användaren behöver sänggrindar:

- Lämna aldrig användaren oövervakad i sängen om sänggrinden är nedfäld.
- Se till att sänggrinden är i det högsta läget och att den är ordentligt låst om användaren lämnas utan tillsyn.



OBSERVERA!

Risk för personskador

Om sänggrinden inte är ordentligt låst kan den falla ned.

- Dra i/Tryck på sänggrindens övre stång för att säkerställa att låssystemet är aktiverat.



OBSERVERA!

Risk för personskador

Det finns risk för att man fastnar eller klämmer sig vid manövrering av sänggrinden.

- Var observant så att dina fingrar eller patientens kroppsdelar inte skadas.
- Använd aldrig våld när du hanterar sänggrinden, och tappa den inte.

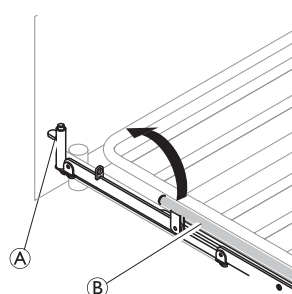
4.4.1 Manövrera sänggrinden på Scala 2



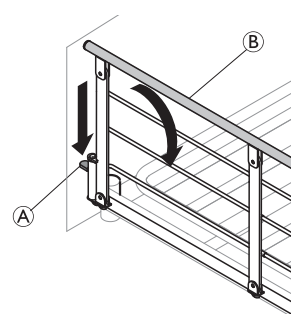
OBS!

- När du manövrerar sänggrinden ska du endast placera händerna på de ställen som är märkta med greppetiketten.

1.

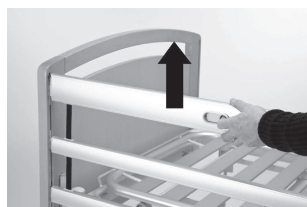


2.



1. **Upp:** Lyft och dra ut sänggrindens övre stång ② mot änden med låsmekanismen (upplåsningsknapp) ①. Se till att den är låst i rätt läge.
2. **Ned:** Tryck på upplåsningsknappen ① och skjut sänggrindens övre stång ② bort från låsmekanismen.

4.4.2 Britt V och Line sänggrindar



Lås/övre läge

Dra den övre sidolattan av trä uppåt tills ett hörbart klick hörs från den fjädrande låsspringen



Lås upp

Lyft den övre sidolattan av trä och tryck ihop de två låsringarna.



Ned/nedre läge

Sänk sänggrinden.

Använda en grindförhöjning

Sänggrindar i serierna Line och Britt V kan utrustas med en höjdförlängare. När en höjdförlängare används för sänggrinden kan en 15 cm tjockare madrass användas.



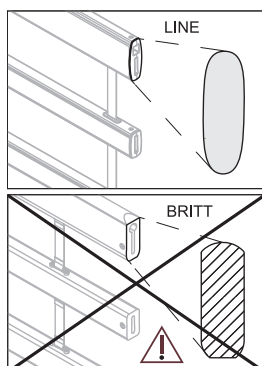
VARNING!

Risk för personskador eller dödsfall

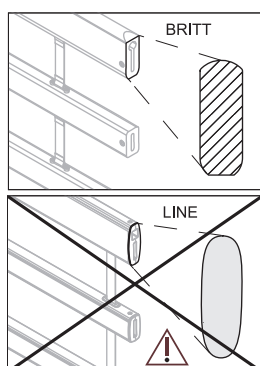
Om en grindförhöjning har satts fast på fel sätt kan den ramla av. Då ökar risken för att brukaren ramlar ur sängen.

- Se till att grindförhöjningen sätts fast ordentligt i sänggrinden. Se bruksanvisningen för höjdförlängaren för sänggrinden.
- Se till att använda rätt höjdförlängare för respektive sänggrind (formen måste passa sänggrindens form). En etikett på höjdförlängaren anger vilken sänggrind den hör till. Se bilden nedan.

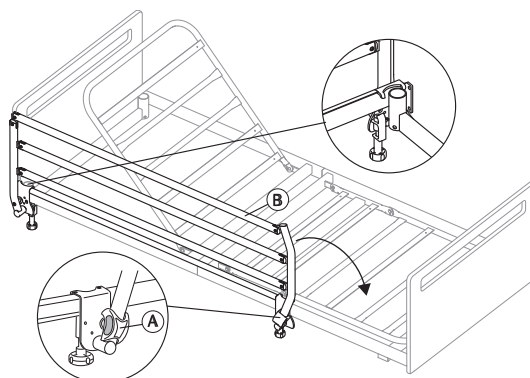
Förhöjare för LINE sänggrind:



Förhöjare för BRITT V sänggrind:



4.4.3 Verso II sänggrindar



Fälla ned för att öppna sänggrinden

1. Håll i den övre stången ⑥ med ena handen och dra i låsknappen ① med den andra handen.
2. Lyft den övre ribban åt sidan och frigör upplåsningsknappen.
3. Fäll ned sänggrinden till det nedersta läget.

Fälla upp för att stänga sänggrinden

1. Dra i den övre stången ⑥ och höj upp sänggrinden tills den låses i låssystemet.

4.5 Handkontroll

Manöverdosan är utrustad med **fem** knappar som används för att styra sängens elektriska funktioner. **Manöverdosan** har också en låsfunktion.

Sittande läge



- Upp: tryck på knappens vänstra sida (▲).
- Nere: tryck på knappens högra sida (▼).

Ryggstödsdel



- Upp: tryck på knappens vänstra sida (▲).
- Nere: tryck på knappens högra sida (▼).

Bendelen



- Upp: tryck på knappens vänstra sida (▲).
- Nere: tryck på knappens högra sida (▼).

Lårdelen



- Upp: tryck på knappens vänstra sida (▲).
- Nere: tryck på knappens högra sida (▼).

Höjjustering

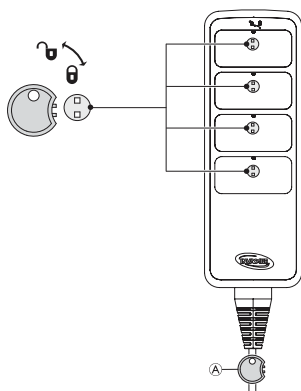


- Upp: tryck på knappens vänstra sida (▲).
- Nere: tryck på knappens högra sida (▼).

4.5.1 Låsfunktion

Låsfunktion

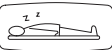
Låsfunktionen förhindrar att vissa funktionsknappar kan användas. Oavsett hur många knappar som finns på manöverdosan kan alla knappar låsas individuellt.



1. Sätt i nyckel **A** i nyckelhålet som sitter precis ovanför den önskade funktionen.
2. Lås genom att vrida nyckeln medurs.
3. Lås upp genom att vrida nyckeln moturs.

4.5.2 Soft control

Funktionsknappar

-  Tryck uppåt för att höja sängen.
-  Tryck nedåt för att sänka sängen.
-  Sittande läge
-  Vågrät sängbotten
-  "Gå upp"-knapp (höjer ryggstödet och gör lården vågrät)
-  Lården
-  Bendelen

4.6 Länkhjul och hjulbromsar



OBSERVERA!

Risk för att du klämmer dig/fastnar

Alla bromsar är fotmanövrerade.
— Aktivera inte bromsen med fingrarna.



OBSERVERA!

Risk för personskador

Användaren kan falla, när han kliver i eller går ur sängen, om bromsarna inte är låsta.

- Se alltid till att bromsarna är låsta innan användaren kliver i eller ur sängen eller när användaren behöver det.



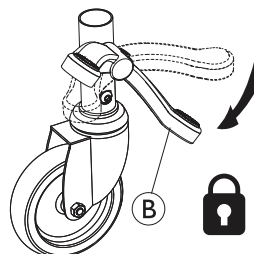
Länkhjulen kan lämna märken på olika typer av absorberande golvytor, exempelvis obehandlade eller dåligt behandlade golv. För att förhindra märken rekommenderar *Invacare*® att du placerar ett lämpligt skydd mellan länkhjulen och golvet.

4.6.1 Centralt bromssystem

Alla hjulen låses med en av pedalerna.

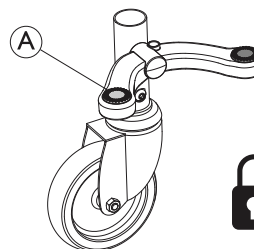


Stå alltid mitt på sängens långsida när du låser bromsarna.



1. Lås bromsarna:

Trampa på den röda pedalerna **B**.

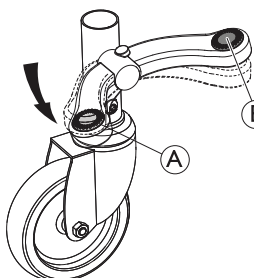


2. Lås upp bromsarna:

Tryck på den gröna pedalerna **A** tills bromsen är i **neutralläge** = båda pedalerna är på samma nivå.

Styrbart länkhjul (tillval)

Sängen med centralt bromssystem kan utrustas med ett styrbart länkhjul som styrs med den centrala bromspedalen.



1. Aktivera styrningen:

När bromsen är i neutralläge trycker du på den gröna pedalerna **A**.

2. Inaktivera styrningen:

När styrningen är aktiverad trycker du på den röda pedalerna **B** tills bromsen är i neutralläge.

4.7 Lyftbåge



WARNING!

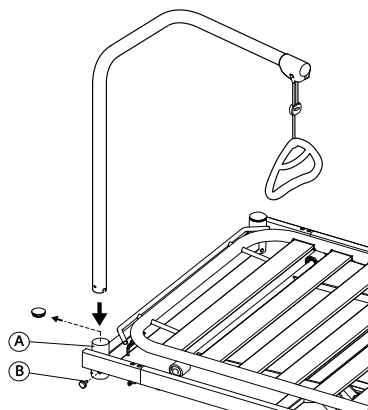
Risk för personskador

Sängen kan välta om handtaget används medan lyftbågen är vänd bort från sängen.

- Lyftbågen måste alltid placeras så att handtaget hänger över sängområdet.
- Lyftbågens maxbelastning på 80 kg får inte överskridas.

4.7.1 Placera lyftbågen

Lyftbågen kan placeras på vänster eller höger sida om sängens huvudända.



1. Ta bort plastpluggen från lyftbågens sidorör ① vid sängens huvudände.
2. Sätt in lyftbågen i lyftbågens sidorör och sätt fast den med fingerskruven ②.

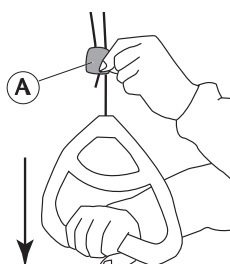
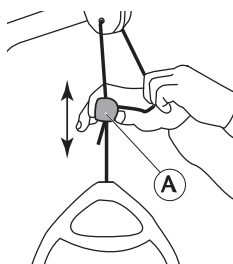


Den svängbara delen av lyftbågen får inte sättas fast med en fingerskruv – den måste kunna vridas till sidan av sängen.

4.7.2 Justera höjden på handtaget

Höjden på handtaget ska alltid ställas in efter användarens behov.

- 1.
- 2.



1. Håll snöret borta när du drar låsmekanismen i plast ① uppåt eller nedåt tills handtaget når önskad höjd.
2. Lås handtaget genom att trycka tillbaka snöret i lås ① och dra handtaget nedåt.



OBS!

Efter justering av handtagets höjd:

- Kontrollera att de två snörena ovanför låsmekanismen är parallella och ligger inuti låsmekanismen.
- Dra i handtaget för att kontrollera att snöret är ordentligt låst.

4.8 Nödlägen

I händelse av akut sjukdomsfall kan det vara nödvändigt att fälla alla eller vissa sängbottendelar till plant läge, t. ex. en plan ryggstödsdel vid hjärt-lungräddning (CPR).

Fäll en sängbottendel till plant läge

- med hjälp av motsvarande funktion på handkontrollen **ELLER**
- vid strömavbrott eller brådskande behov av åtgärd ska sängbottendelen sänkas med den manuella nödsänkfunsktionen.

Se avsnittet 4.8.1 Nödsänkning av sängbotten, sida 14.

4.8.1 Nödsänkning av sängbotten

I händelse av strömavbrott eller motorfel kan en nödsänkning av rygg-, lår- eller bendelen bli nödvändig. En nödsänkning av höjjusteringen är INTE möjlig.



OBSERVERA!

Risk för personskador

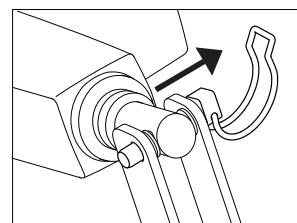
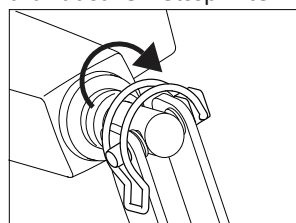
- Minst två personer behövs för att göra en nödsänkning av en sängbottendel.
- När en sängbottendel frigörs kan den sänkas snabbt. Sträck dig inte under sängbotten medan den sänks.



OBS!

- Dra ut nätkontakten ur eluttaget innan en nödsänkning av sängbotten görs.

1. Båda personerna håller i sängbottendelen.
2. Den ena personen lokaliserar den berörda motorn och drar ut säkerhetssprinten.



3. Båda personerna sänker långsamt ned sängbottendelen tills den är helt nere.

5 Underhåll

5.1 Allmän underhållsinformation



OBSERVERA!

Risk för person- eller produktskador

- Underhålls- eller servicearbete ska inte utföras medan produkten används.

Följ de underhållsförfaranden som beskrivs i den här manualen för att produkten ska kunna användas kontinuerligt.

Ytterligare underhåll och besiktningar som måste utföras av en kvalificerad tekniker beskrivs i produktens servicemanual. Servicemanualer kan beställas från Invacare.

5.1.1 Serviceintervall

Vi rekommenderar starkt att full service utförs minst vartannat år och en kontroll av ställdonen varje år.

Kontakta din Invacare-hjälpmiddelscentral eller egna serviceavdelning för service.

5.2 Daglig besiktning



VARNING!

Risk för person- eller produktskador

Produktens säkerhet kan påverkas av skadade eller slitna delar.

- Produkten ska kontrolleras varje gång den används.
- Använd inte produkten om du ser skador på den eller ifrågasätter om någon del av produkten är säker. Kontakta din Invacare-hjälpmiddelscentral omgående och se till att produkten inte används förrän reparation har utförts.

Kontrollista för daglig besiktning

- ☐ Besikta sängen visuellt. Kontrollera alla delar för yttre skada eller slitage.
- ☐ Kontrollera allt material, alla fästpunkter, delar som belastas och vridpunkter för tecken på slitage, sprickor, nötning, deformation eller dåligt skick.
- ☐ Kontrollera att manöverdosan och alla ställdon fungerar smidigt.

5.3 Rengöring och desinfektion

5.3.1 Allmän säkerhetsinformation



OBSERVERA!

Risk för kontaminering

- Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



OBSERVERA!

Risk för elektriska stötar och produktskador

- Stäng av enheten och koppla ifrån elnätet, om tillämpligt.
- Vid rengöring av elektroniska komponenter bör du beakta deras skyddsklass gällande vatteninträngning.
- Se till att inget vatten stänker på kontakten eller vägguttaget.
- Hantera aldrig eluttag med blöta händer.



OBS!

Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.

- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
- Använd aldrig korroderande vätskor (alkaliska ämnen, syror etc.) eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk som t.ex. diskmedel, om inte annat anges i rengöringsanvisningarna.
- Använd aldrig ett lösningsmedel (cellulosathinner, aceton etc.) som ändrar strukturen i plasten eller löser upp fästa etiketter.
- Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

5.3.2 Rengöringsintervall



OBS!

Regelbunden rengöring och desinfektion ger smidigare funktion, förlänger livslängden och förebygger kontaminering.

Rengör och desinficera produkten

- regelbundet då den är i bruk
- före och efter underhållsprocedurer
- när den har kommit i kontakt med kroppsvätskor
- innan den används med en ny brukare.

5.3.3 Instruktioner för rengöring



OBS!

Endast vissa komponenter i produkten tål rengöring i automatiska tvättsystem eller med högtryckstvätt.

- Mer information om rengöring i automatiska tvättsystem eller med högtrycksutrustning finns i produktens servicemanual.
- Alla andra delar måste rengöras för hand.

Rengöra för hand

Alla komponenter (utom löstagbara textilier)

- Rengöringsmedel: Vi rekommenderar ett mildt rengöringsmedel med neutralt eller nära neutralt pH (5-9).
 Konsumentprodukter som handdiskmedel eller allrengöringsmedel kan användas. Läs anvisningarna på etiketten på ditt rengöringsmedel och använd det vid den angivna koncentrationen.
 - Högsta vattentemperatur: 40 °C
1. Torka av ytorna noggrant med en mjuk trasa som fuktats med tvättmedelslösning tills all synlig smuts har avlägsnats.
 2. Ta bort alla rester efter rengöringsmedel med en ren fuktig trasa.
 3. Torka torrt med en ren mjuk trasa.

Avtagbara textilier

(inklusive polstring och madrasser)

- Se etiketten på respektive produkt.

5.3.4 Instruktioner för rengöring och desinficering

Vid vård i hemmet

- Desinfektionsmedel: Vi rekommenderar ett alkoholbaserat ytdesinfektionsmedel (med 70-90 % alkohol).

 Läs instruktionerna på etiketten på ditt desinfektionsmedel. Det ger information om aktivitetsspektrumet (bakterier, svampar och/eller virus), materialkompatibilitet och korrekt exponeringstid.

1. Se till att ytorna rengörs före desinfektion.
2. Fukta en mjuk trasa och torka av alla åtkomliga ytor och håll dem fuktade under den exponeringstid som anges på desinfektionsmedlets etikett.
3. Låt produkten lufttorka.

Inom vården

Följ arbetsplatsens egna desinficeringsrutiner och använd endast de desinfektionsmedel och metoder som anges.

5.3.5 Smörjning

Kontrollera sängens smörjpunkter och smörj dem tillräckligt minst vartannat år enligt specifikationerna i servicemanualen.

6 Efter användning

6.1 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produkten och dess komponenter så att de olika materialen kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshanteringen för information.

6.2 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion
- Rengöring och desinfektion

Detaljerad information finns i *5 Underhåll, sida 15* och i servicemanualen för produkten.

Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.

7 Felsökning

7.1 Felsökning

Tecken	Möjlig orsak	Åtgärd
Dålig sektion flyttas inte	Ändläget har nåtts	Använd motsatt knapp
Hel säng: Ingen elektrisk funktion fungerar	Sängen är inte inkopplad	Koppla in nätkabeln
	Handkontrollen är inte ansluten	Kontrollera att handkontrollen är korrekt ansluten till elektronikenheten.
	Fel på handkontrollen	Ring leverantören/teknikern för att byta manöverdosan
	Fel på elektronikenhet	Ring leverantören/teknikern för att byta elektronikenheten
	Kablarna intrasslade eller klämda	Ring leverantören/teknikern för att byta kablarna
Sänggrinden öppnas och stängs inte	Fel på låsmekanism	Ring leverantören/teknikern för att reparera sänggrinden

8 Tekniska data

8.1 Material

Madrassplattform	Stål (pulverlackerat) och/eller aluminium
Underrede och saxlyft	Stål (pulverlackerat)
Sänggavlar	Trä och/eller MDF(zinkpläterade fixeringsfästen) och/eller HPL compact och POM
Sidoskenor	Stål (pulverlackerat), trä eller aluminium
Lyftbåge	Stål (pulverlackerat), PP och POM
Ställdonshölje, manöverdosa, elektronikbox, styrhjul och övriga plastdelar	Material enligt märkning (PA, PP, PE, ABS)
Skrudar och muttrar	Stål (zinkpläterat)

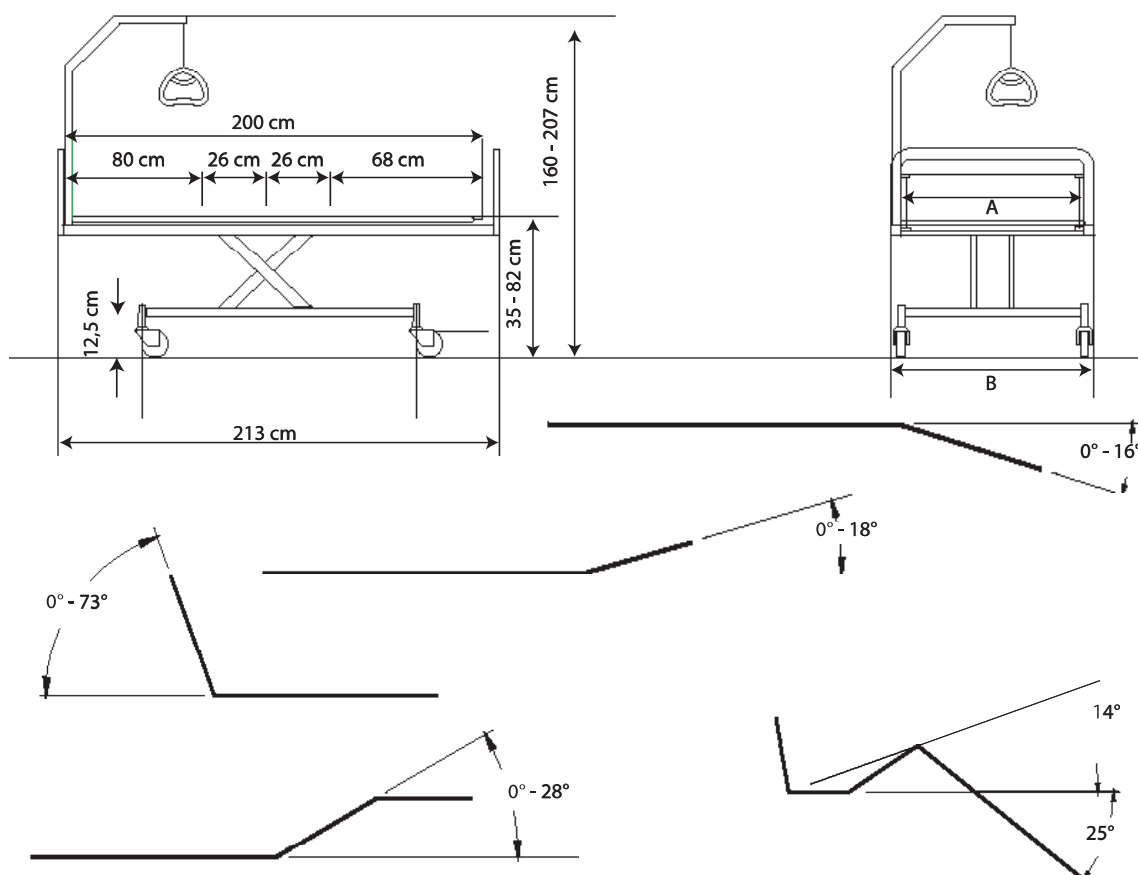
8.2 Sängmått

- Alla mått anges i centimeter.
- Alla vinklar anges i grader.
- Alla mått och vinklar anges utan toleranser.

Angivna längdmått gäller en ej förlängd säng. Sängen kan förlängas 5 respektive 10 cm i båda ändar.

Angivna höjdmått gäller en säng med hjul med 10 cm diameter. Höjden skiljer sig om hjulen är större eller mindre.

Invacare® förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra de angivna måtten och vinklarna.



	SB 755
Sängbottens bredd A	85 / 90 / 105 / 120 cm
Total bredd B	95 / 100 / 115 / 130 cm
Sängbotten, längd	200 (80+26+26+68) cm

Total längd	213 cm
Avstånd mellan sängbotten och golv	35 – 82 cm
Avstånd mellan sänggram och golv	15 cm
Total höjd (med lyftbåge)	160 – 207 cm

8.3 Mått på sänggrindarna

Sänggrind	Typ	Mått	Information
Line standard	Aluminiumgrind i full längd	206 cm × 40 cm	Monterad på sänggavelns glidskenor. Upplåsningsknappar i mitten.
Line förlängningsbar	Aluminiumgrind i full längd med teleskopförlängning	206–226 cm × 40 cm	Monterad på sänggavelns glidskenor. Upplåsningsknappar i mitten.
Britt V	Trägrind i full längd	205 cm × 40 cm	Monterad på sänggavelns glidskenor. Upplåsningsknappar i mitten.
Scala Basic 2/Scala Basic Plus 2	3/4 längd nedfällbar metallgrind	168 cm × 40 cm	Monterad på sänggramsröret. Upplåsningsknapp i huvuddelen.
Scala Medium 2	3/4 längd nedfällbar metallgrind	165 cm × 46 cm	Monterad på sänggramsröret. Upplåsningsknapp i huvuddelen.
Scala Decubi 2	3/4 längd nedfällbar metallgrind	168 cm × 54 cm	Monterad på sänggramsröret. Upplåsningsknapp i huvuddelen.
Verso II	3/4 längd nedfällbar metallgrind	156 cm × 40 cm	Monterad på sänggramsröret. Upplåsningsknapp i fotändan.

8.4 Maxvikter

	Högsta tillåtna belastning (inklusive tillbehör)	235 kg
	Högsta brukarvikt (förutsatt att madrassen och tillbehören väger högst 35 kg)	200 kg

8.5 Vikter

	Sängbotten [bredd 85 / 90 cm]	Sängbotten [bredd 105 cm]	Sängbotten [bredd 120 cm]
Komplett säng (exklusive tillbehör)	88 kg	107 kg	117 kg
Sängbotten (övre del)	25 kg	34 kg	37 kg
Sängbotten (nedre del)	23 kg	33 kg	36 kg
Saxlyft (standard)	40 kg	40 kg	44 kg
Saxlyft (demonterbar)	18 kg	-	-

Vikter | Sängdelar och alternativ

	Sängbotten [bredd 85 / 90 cm]	Sängbotten [bredd 105 cm]	Sängbotten [bredd 120 cm]
Sänggrind Line	4,5 kg/del	4,5 kg/del	4,5 kg/del
Sänggrind Line (förlängningsbar)	6,5 kg/del	6,5 kg/del	6,5 kg/del
Sänggrind Britt V	7,7 kg/del	7,7 kg/del	7,7 kg/del
Sänggrind Britt V (förlängd +10)	9,1 kg	9,1 kg	9,1 kg
Sänggrind Britt V (förlängd +20)	9,5 kg	9,5 kg	9,5 kg

	Sängbotten [bredd 85 / 90 cm]	Sängbotten [bredd 105 cm]	Sängbotten [bredd 120 cm]
Sänggrind Scala 2	7,4 kg/del	7,4 kg/del	7,4 kg/del
Sänggrind Verso II	9,3 kg	9,3 kg	9,3 kg
Sänggavel Emma	7 kg/del	-	-
Sänggavel Victoria	10 kg/del	-	-
Sänggavel Susanne	8,5 kg/del	9,5 kg/del	10,5 kg/del
Sänggavel Sophie	8,5 kg/del	9,5 kg/del	10,5 kg/del
Sänggavel Anita	9 kg/del	-	-
Sänggavel Piggy	6 kg/del	-	-
Sänggavel Olivia	9,5/10 kg (huvudände)6,5 kg (fotände)	-	-
Sänggavel Kira	5,5 kg/del	-	-
Lyftbåge	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg

Vikter | Sidopaneler i trä

	Panel [längd 200 cm]	Panel [längd 210 cm]	Panel [längd 220 cm]
För standardsänggavel	5,7 kg	5,9 kg	6,2 kg
För nedsänkt sänggavel	6,6 kg	6,8 kg	7,1 kg
För användning med sänggrinden Scala	7,1 kg	7,4 kg	7,7 kg

8.6 Tillåtna madrassstorlekar

Tillåtna madrasshöjder och -längder



Tillåten höjd och längd på madrassen beror på vilken sänggrind som används.

Sänggrindar	Tillåtna madrassstorlekar		
	Maxhöjd (cm)	Minsta höjd (cm)	Minsta längd (cm)
Line/Line förlängningsbar	18	12	200
Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200

Tillåtna madrassbredder



Tillåtna bredder gäller för alla sänggrindsmodeller.

Sängbredd	Tillåten madrassbredd
85 cm	83–85 cm
90 cm	88–90 cm
105 cm	103–105 cm
120 cm	118–120 cm

8.7 Miljöförhållanden

	Förvaring och transport	Användning
Temperatur	-10 °C till +50 °C	+5 °C till +40 °C
Relativ luftfuktighet	20 % till 80 % – utan kondens	
Atmosfäriskt tryck	700–1 060 hPa	



Låt produkten anta användningstemperatur före användning:

- Uppvärmning från lägsta förvaringstemperatur kan ta upp till 24 timmar.
- Nedkylning från högsta förvaringstemperatur kan ta upp till 24 timmar.

8.8 Elsystem

Spänningsmatning	U _{in} 100–240 V AC, 50/60 Hz (AC = Växelström)
Maximal ingående strömstyrka	I _{in} max. 2.5 A
Intermittent (periodisk motoranvändning)	10 % 2 min PÅ/18 min AV
Isoleringsklass	KLASS II-utrustning
Patientansluten del typ B	Den patientanslutna delen omfattar alla delar av vårdsängen som ligger inom patientens räckhåll, även de som finns under sängbottens yta. Den patientanslutna delen uppfyller angivna krav för skydd mot elektriska stötar enligt IEC60601-1.
Ljudnivå	55 dB (A)
Skyddsklass	Elektronikenheten, motorerna och manöverdosan är skyddade enligt IPX6 eller IPX6w (beroende på konfiguration). Se sängens produktetikett och etiketten på varje elektrisk enhet för korrekt IP-klass. Den lägsta IP-klassificeringen definierar sängens totala klassificering. IPx6 – Systemet skyddar mot intrång av vatten som kommer från alla håll (ej högtryck). IPx6w – Systemet skyddar mot intrång av högtrycksvatten och ånga som kommer från alla håll.



Sängen har ingen isolator (huvudströmbrytare). Om sängen behöver kopplas ur elektriskt måste den kopplas bort från eluttaget.

9 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

9.1 Allmän EMC-information

Medicinsk elektrisk utrustning måste installeras och användas i enlighet med EMC-informationen i den här manualen.

Denna produkt har testats och bekräftats uppfylla de EMC-gränser som anges av IEC/EN 60601-1-2 för utrustning tillhörande klass B.

Bärbar och mobil kommunikationsutrustning som använder RF kan påverka den här produktens funktion.

Andra enheter kan störas även av de lägsta nivåerna av elektromagnetisk strålning som tillåts av ovannämnd standard. För att fastställa om utstrålning från denna produkt orsakar störningar, starta produkten och stäng av den. Om störningarna upphör för de andra enheterna är det denna produkt som orsakar störningarna. I sådana sällsynta fall kan störningen minskas eller åtgärdas på följande sätt:

- Placera om, flytta eller öka avståndet mellan enheterna.

9.2 Elektromagnetisk strålning

Riktlinjer och tillverkarens deklaration

Denna produkt är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av denna produkt måste försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Strålningstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-strålning CISPR 11	Grupp I	Denna produkt använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-strålning mycket låg och orsakar sannolikt ingen interferens hos närliggande elektronisk utrustning.
RF-strålning CISPR 11	Klass B	Denna produkt är lämplig för användning i alla institutioner inklusive boenden och platser som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som förser byggnader med el för hushållsändamål.
Harmonisk utstrålning IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/flimmerutstrålning IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

9.3 Elektromagnetisk integritet

Riktlinjer och tillverkarens deklaration

Denna produkt är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av denna produkt måste försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Test / Nivå på överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Golv ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta av syntetmaterial ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatiska transienter/pulsskurar IEC 61000-4-4	± 2 kV för elnätsledningar; 100 kHz repetitionsfrekvens ± 1 kV för ledningar in/ut; 100 kHz repetitionsfrekvens	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning till ledning ± 2 kV ledning till jord	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i elnätets ingångsledningar IEC 61000-4-11	< 0 % U_T för 0,5 cykel vid steg på 45° 0 % U_T för 1 cykel 70 % U_T för 25 / 30 cykler < 5 % U_T för 250 / 300 cykler	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av denna produkt behöver oavbruten funktion under strömavbrott rekommenderas att produkten strömförsörjs med en avbrottsfri strömförsörjningsenhet eller ett batteri. U_T är a. c.- elnätets spänning innan testnivån tillämpas.
Strömfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	Strömfrekvensens magnetfält ska vara på normala nivåer för en typisk placering i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 V150 kHz till 80 Mhz 6 Vi banden för ISM- och amatörradio	Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte med säkerhet förutsägas teoretiskt. För att utvärdera den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare ska en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överskrider ovanstående tillämpliga nivåer för överensstämmelse med RF-krav, ska produkten observeras för att verifiera normal funktion. Om onormala prestanda iaktas kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, såsom att produkten förflyttas eller vänds.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m80 MHz till 2,7 GHz För 385 MHz – 5785 MHz testspecifikationer för immunitet mot trådlös RF-kommunikationsutrustning, se tabell 9 i IEC 60601-1-2	Interferens kan förekomma i närheten av utrustning som är markerad med följande symbol:  Bärbar och mobil kommunikationsutrustning med RF bör inte användas inom ett avstånd på 30 cm från någon del av denna produkt, inklusive kablar.



Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

9.3.1 EMC-testspecifikationer

IEC 60601-1-2 – Tabell 9

Testfrekvens (MHz)	Band a) (MHz)	Tjänst ^{a)}	Modulering	Testnivå för immunitet (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT LTE-band 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11, b/g/n, RFID, 2450, LTE, band 7	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	9

 Om det behövs för att uppnå testnivån för immuniteten kan avståndet mellan den sändande antennen och den medicintekniska utrustningen eller systemet minskas till 1 m. Testavståndet på 1 m är tillåtet enligt IEC 61000-4-3.

a) För vissa tjänster ingår endast upplänkfrekvenserna.

b) Bärivåen ska moduleras med en fyrkantsvågssignal med 50 % pulslängd.

c) Som ett alternativ till FM-modulering kan 50 % pulsmodulering vid 18 Hz användas. Även om det inte är faktisk modulering kan det användas i värsta fall.

**Sverige:**

Invacare AB

Fagerstagatan 9

S-163 53 Spånga

Tel: (46) (0)8 761 70 90

Fax: (46) (0)8 761 81 08

sweden@invacare.com

www.invacare.se



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Storbritannien



Invacare Portugal Unipessoal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

1567448-O 2026-07-14



Yes, you can.